

## VÍNA BÍLÁ JAKOSTNÍ

### **RYZLINK RÝNSKÝ**

Je svěží noblesní víno světlé zelenožluté barvy s příjemným buketem připomínajícím vůni lipového květu. Víno je výrazné, pikantní chuti s příjemnými kyselinkami.

**0,75 l 270 Kč**

**0,2 l 72 Kč**

**0,1 l 36 Kč**



### **RHEINRIESLING**

It is fresh noble wine of light green-yellow colour with a pleasant bouquet reminiscent of linden blossom scent. The wine has a distinctive, piquant taste with a pleasant tart aftertaste.

### **RHEINRIESLING**

Ein nobler Wein heller grünelber Farbe mit einem angenehmen an den Geruch von Lindenblüten erinnernden Bukett. Der Wein ist vollmundigen, pikanten Geschmacks mit angenehmen Säuren.

### **РИСЛИНГ РЕЙНСКИЙ**

Свежее аристократическое вино светлого зелено-желтого цвета с приятным букетом, на поминающим запахом липового цвета. Вино выразительное, пикантного вкуса с приятной кислинкой.

### **RULANDSKÉ BÍLÉ**

Odrůda je francouzského původu, dříve nazývána Burgundské bílé. Víno má zelenožlutou barvu, je tělnaté s jemným nádechem chlebovinky ve vůni i chuti.

**0,75 l 270 Kč**

**0,2 l 72 Kč**

**0,1 l 36 Kč**



### **PINOT BLANC**

A variety of French origin, once called White Burgundy. The wine ein green-yellow colour, full-bodied with a soft touch of ein ein in its fragrance and taste.

### **WEIBER BURGUNDER**

Eine Weinsorte französischen Ursprungs, früher Weißer Burgunder genannt. Der Weiße hat eine grünelbe Farbe, ist füllig mit feinem Beigeschmack von Getreide im Aroma als auch im Geschmack.

### **РУЛАНДСКОЕ БЕЛОЕ (Пино Блан)**

Сорт французского происхождения, ранее называвшийся «Бургундское белое». Вино обладает зелено-желтым цветом, полнотелое, аромат с нотками хлеба в запахе и вкусе.

### **VELTLÍNSKÉ ZELENÉ**

Víno má světlezelenou až lehce nažloutlou barvu. Vůně je jemně muškátová až kořenitě mandlová. Chuť je lahodná, plná, kořenitá s příjemnou hořčinkou.

**0,75 l 270 Kč**

**0,2 l 72 Kč**

**0,1 l 36 Kč**



### **GRÜNER VELTLINER**

The wine is light green to yellowish in colour. Its fragrance is slightly muscatel to spicy almond. The taste is delicious, full-bodied, and spicy with a pleasant bitter taste.

### **GRÜNER VELTLINER**

Der ein hat eine hellgrüne bis leicht gelbliche Farbe. Feiner Muskat- bis würziger Mandelgeschmack. Der Geschmack ist deliziös, vollmundig, würzig mit einem angenehm bitteren Geschmack.

### **ВЕЛТЛИНСКОЕ ЗЕЛЕНОЕ**

Вино имеет цвет от светло-зеленого до слегка желтоватого. Запах от мускатного до пряного миндального. Вкус гармоничный, нежный и полный, пряный с приятной горчинкой.

### MÜLLER THURGAU

Jemný kořenitě muškátový buket se snoubí s nižším obsahem kyselin. Pro svou lahodnou, harmonickou chuť je toto víno velmi oblíbené a vyhledávané.

**0,75 l 270 Kč**  
**0,2 l 72 Kč**  
**0,1 l 36 Kč**



#### MÜLLER THURGAU

Fine spicy muscatel bouquet combines with a lower content of acids. Due to its delicious, harmonic taste, this wine is very much favoured and sought-after.

#### MÜLLER THURGAU

Ein feines würziges Muskatbukett vereint sich mit niedrigerem Säureinhalt. Dieser Wein ist für seinen deliziösen, harmonischen Geschmack sehr beliebt und gefragt.

#### МЮЛЛЕР ТЮРГАУ

Нежный мускатный букет с пряными нюансами, дополненный низким уровнем кислотности. Благодаря своему приятному, гармоничному вкусу это вино весьма популярно и пользуется большим спросом.

### VALTICKÝ SYLVÁN

Víno Sylvánské zelené je světlejší barvy, vůně připomíná pokosenou louku, chuť je plná harmonická. Na Moravě je pěstování Sylvánského typické právě pro Valtice.

**0,75 l 320 Kč**



#### SYLVANER ( SYLVAN GREEN )

Sylvan Green has a lighter color, with a fragrance reminding one of a freshly cut meadow, with a harmonic flavor. Classic Sylvan is grown in Moravia just for Valtice.

#### GRÜNER SYLVANER von Valtice

Der Sylvaner-Wein (Sylvaner grün) hat hellere Farbe, das Bukett erinnert an abgemähte Wiese, der Geschmack ist voll und harmonisch. In Mähren ist der Weinanbau von Sylvaner gerade für Valtice typisch.

#### СИЛЬВАНСКОЕ ЗЕЛЕНОЕ

Вино Вас определенно заинтересует выразительным, свежим, фруктовым ароматом, сопровождаемым полным, приятным, гармоничным вкусом.

### TRAMÍN ČERVENÝ

Je pikantní víno s výraznou kořenitou vůní a chutí připomínající rozkvetlé růže.

**0,75 l 320 Kč**



#### TRAMINER

Pikanter Wein von blumigem Aroma und vollmundigem Geschmack.

#### TRAMINER

Piquant wine with conspicuous spicy fragrance and flavour.

#### ТРАМИН

Вино с прекрасным и выразительным букетом с намеком на аромат расцветших роз.

## VÍNA RŮŽOVÁ A ČERVENÁ JAKOSTNÍ

### ZWEIGELTREBE ROSÉ

0,75 l 290 Kč

Je víno, které určitě zaujme svou elegantní barvou a krásnou, svěží, velmi intenzivní vůní s dominujícími ovocnými tóny.



#### ZWEIGELTREBE ROSE

The wine has an elegant pink colour and a beautiful, fresh and very intensive aroma with dominating fruity tones.

#### ZWEIGELTREBE ROSE

Der Wein hat eine elegante rosa Farbe und einen schönen, frischen, sehr intensiven Duft mit dominierenden Fruchttönen.

#### ЦВАЙГЛТРЕБЕ РОЗОВОЕ

Вино, которое, конечно же, заинтересует своим элегантным цветом и очень красивым, свежим, весьма интенсивным букетом с доминирующими фруктовыми тонами.

### SVATOVAVŘINECKÉ

0,75 l 270 Kč

Víno má granátově-rubínovou barvu, výraznou odrůdovou ovocnou vůni, připomínající povidla. Chuť je příjemná s mírnou tříslovinou.



0,2 l 72 Kč

0,1 l 36 Kč

#### SAINT LAURENT

This wine has a garnet-ruby color, and is a distinctive variety fruity aroma, reminiscent of berry preserves. The taste is pleasant, harmonic with gentle tannins.

#### SAINT LAURENT

Der Wein ist granat-rubinfarbig, ein rassiges Fruchtroma der Rebsorte, das an Pflaumenmus erinnert. Der Geschmack ist angenehm, harmonisch mit feinem Gerbstoff.

#### СВАТОВАВРЖИНЕЦКОЕ (СЕН-ЛОРАН)

Вино имеет гранатово-рубиновый цвет, выразительный сортовой фруктовый букет с нотками джема. Вкус приятный, гармоничный, с мягкими танинами.

### FRANKOVKA

0,75 l 270 Kč

Víno se vyznačuje rubínovou barvou, charakteristickým odrůdovým buketem po zralém ovoci s jemně skořicovým nádechem. Chuť je plná, výrazná, až sametová.

0,2 l 72 Kč

0,1 l 36 Kč



#### BLAUFRÄNKISCH

This wine is known for its ruby color, characteristic bouquet of ripe fruit with a gentle hint of cinnamon. In taste it is full, distinctive and velvet after aging.

#### BLAUFRÄNKISCH

Der Wein zeichnet sich mit Rubinfarbe, charakteristischem Bukett der reifen Früchten mit feinem Zimtton aus. Der Geschmack ist voll, rassig, nach dem Einlegen bis samtig.

#### ФРАНКОВКА

Вино отличается рубиновым цветом, характерным сортовым букетом зрелых фруктов с нежным пряным оттенком. Вкус полный, выразительный вплоть до бархатистого.

### **RULANDSKÉ MODRÉ**

**0,75 l 320 Kč**

Toto víno charakterizuje květnatá vůně, připomínající vůni jádra peckovin a příjemná chuť s jemnou kyselinkou.



### **PINOT NOIR**

This wine is characterized by a flowery fragrance, reminiscent of the scent of stone fruit, and a pleasing taste that is slightly acidic.

### **BLAUER BURGUNDER ( PINOT NOIR )**

Dieser Wein wird mit blumigem Aroma charakterisiert, erinnernd an Kerne von Steinfrüchten mit angenehmem Geschmack mit feiner Säure.

### **РУЛАНДСКОЕ СИНЕЕ (ПИНО НУАР)**

Это вино характеризуется цветочным букетом, напоминающим запах плодов косточек, а также приятным вкусом с нежной кислинкой.

### **MODRÝ PORTUGAL**

**0,75 l 320 Kč**

Je jemnější červené víno se světle rubínovou barvou. Vůně je jemně květinová, chuť elegantní, plná s nižším obsahem kyselin.



### **BLAUER PORTUGIESER**

This is a gentler wine with a strong color, light, fresh bouquet and elegant taste.

### **BLAUER PORTUGIESER**

Dieser Wein stellt einen milderen Rotwein mit ausdrucksvoller Farbe, leichtem, frischem und elegantem Geschmack dar.

### **СИНИЙ ПОРТУГАЛ**

Деликатное красное вино светлого рубинового цвета. Букет с нежными цветочными тонами, вкус элегантный, полнотельный, с низким уровнем кислотности.

### **CABERNET SAUVIGNON**

**0,75 l 320 Kč**

Patří mezi kvalitní odrůdová vína s rubínově červenou barvou a s typickým buketem, který připomíná černý rybíz, někdy i s travnatou příchutí.



### **CABERNET SAUVIGNON**

This is one of the quality varieties of wines with a typical bouquet reminiscent of black current, and sometimes with a slightly grassy taste.

### **CABERNET SAUVIGNON**

Gehört zu hochqualitative Rebsortenweine mit typischem Bukett, das an Gichtbeere erinnert, manchmal auch mit grasigem Aroma.

### **КАБЕРНЕТ СОВИНЫОН**

Относится к марочным сортовым винам, обладает рубиновым красным цветом и характерным букетом с оттенками черной смородины, иногда с травяным послевкусием.

## VÍNA PŘÍVLASTKOVÁ

### CHARDONNAY POZDNÍ SBĚR

0,75 l 490 Kč

Příznačné pro toto víno je jeho výrazný ovocný buket, ve kterém můžete rovněž postřehnout jemné citrusové tóny smíchané s medovostí přezrálých hroznů.



#### CHARDONNAY - LATE HARVEST

Indicative of this wine is its fragrant fruity bouquet, in which you may also sense gentle citrus tones mixed with the honey-like flavor of the well-ripened grapes.

#### CHARDONNAY - SPÄTLESE

Charakteristisch für diesen Wein ist sein ausgeprägtes Fruchtbukett, in dem Sie ebenso feine Zitrustöne wahrnehmen können, die mit der Honigsüße überreifer Trauben gemischt ist.

#### ШАРДОНЕ – ПОЗДНИЙ СБОР

Свежее вино с выразительным фруктовым букетом, с преобладающими тонами тропических фруктов. Вкус полный, экстрактивный, с пикантной кислинкой.

### SAUVIGNON POZDNÍ SBĚR

0,75 l 490 Kč

Vůně je kořenitá s příjemnou ovocnou vůní s nádechem angreštu. Chuť je příjemná, vyvážená s pikantní kyselinkou.



#### SAUVIGNON BLANC - LATE HARVEST

The scent is spicy with a pleasant fruit scent with a hint of gooseberries. A pleasant flavor balanced with piquant acidity.

#### SAUVIGNON - SPÄTLESE

Der Duft ist würzig mit einem angenehmen fruchtigen Duft mit einem Hauch von Stachelbeere. Der Geschmack ist angenehm, ausgewogen mit pikanter Säure.

#### СОВИНЬОН – ПОЗДНИЙ СБОР

Пряный букет с приятным фруктовым вкусом с оттенком крыжовника. Нежный сбалансированный вкус с пикантной кислинкой.

### MERLOT POZDNÍ SBĚR

0,75 l 490 Kč

Víno má krásnou temně rudou barvu. Vůně je ovocná, s výraznými tóny přezrálých třešní a višní, doplněná jemnou kořenitostí.



#### MERLOT – LATE HARVEST

A wine with beautiful pigeon's blood color. The scent is fruity, with strong tones of over-ripe cherries and black cherries, completed with a fine spiciness.

#### MERLOT – SPÄTLESE

Der Wein hat eine schöne dunkelrote Farbe. Der Duft ist fruchtig, mit markanten Tönen überreifer Süß- und Sauerkirsche, ergänzt durch eine feine Würze.

#### МЕРЛОТ - ПОЗДНИЙ СБОР

Вино прекрасного темно-красного цвета. Фруктовый букет с выразительными тонами перспелой черешни и вишни, дополненный нежной пряностью.